

**TERMS AND CONDITIONS**

This document contains the terms and conditions on which basis we will supply publishing/advertising services to you following the return of a signed order confirmation. Please read these terms and conditions carefully. You should understand that by signing the order confirmation, you agree to be bound by these terms and conditions, which shall constitute an agreement between you and us. In the event of any conflict between these terms and conditions and the order confirmation, the order confirmation shall take precedence.

You may wish to print a copy of these terms and conditions for future reference.

**1. INFORMATION ABOUT US**

1.1 We are British American Group Limited, a company registered in England and Wales under company number 05917406 and with our registered office at 96 Granville Street, Birmingham, B1 1SG.

1.2 Our role is to provide publishing services for advertisements in magazines and on websites belonging to British American Group Limited.

**2. PAYMENT**

2.1 Upon receiving an enquiry from you in respect of the provision of any Services, we shall send you an order confirmation outlining our fees for the Services to be provided to you. By returning a signed order

**OBCHODNÉ PODMIENKY**

Tento dokument obsahuje obchodné podmienky, na základe ktorých Vám budeme poskytovať vydateľské a reklamné služby, a to na základe podpísanej objednávky. Prosím, pozorne si prečítajte tieto obchodné podmienky. Mali by ste vziať na vedomie, že podpisom objednávky súhlasíte s tým, že budete viazaní týmito obchodnými podmienkami, na základe ktorých vznikne medzi nami a Vami k uzavretiu zmluvy. V prípade rozporu medzi týmito obchodnými podmienkami a objednávkou, má prednosť objednávka.

Pre budúce potreby by ste si mali vytlačiť kópiu týchto obchodných podmienok.

**1. INFORMÁCIE O NÁS**

1.1 Sme British American Group Limited, spoločnosť registrovaná v Anglicku a Wales pod číslom 05917406 a so sídlom na 96 Granville Street, Birmingham, B1 1SG.

1.2 Naša spoločnosť poskytuje vydateľské služby pre reklamy v magazínoch a na webových stránkach patriacich do skupiny British American Group Limited.

**2. PLATOBNÉ PODMIENKY**

2.1 Po obdržaní vašej žiadosti o poskytnutie Služieb vám zašleme objednávkový formulár s cenovou ponukou objednaných Služieb. Spätným zaslaním podpísanej objednávky nám dávate pokyn na začatie poskytovania Služby. Tento dokument je právne záväzný a zakladá

confirmation you are instructing us to commence the Services. This document is legally binding and will constitute acceptance of the order confirmation and these terms and conditions.

2.2 First time clients are required to make payment in full before services can be provided.

2.3 Credit terms are offered solely at the discretion of the Accounts department and will be subject to a satisfactory credit check.

2.4 Invoices are to be paid by you within 14 days of the booking date, except when the services are required within 14 days. In this instance payment must be made before the date services are to be rendered.

2.5 If the debt exceeds 14 days from the payment due date, you will be liable to pay an additional charge of 15% of the original fee. You will also be liable to pay on demand all costs and expenses (including legal fees) which we may from time to time incur in recovering the debt.

2.6 If you fail to pay the fee on time, we reserve the right to charge you interest on any outstanding sum at the rate of 5% per annum above Barclays Bank Plc's base rate from the due date until the date of actual payment.

2.7 Please note we are not responsible for any taxes, bank charges, or transfer charges (including international credit card charges) that appear on your credit/debit card bill. These taxes/charges should be taken into consideration when making payment, and should be made in addition to payment due to us.

prijatie objednávky ako aj súhlas s týmito obchodnými podmienkami.

2.2 Noví klienti sú povinní zaplatiť plnú výšku ceny predtým, než bude služba poskytnutá.

2.3 Platobné podmienky sú navrhnuté výlučne na základe uváženia účtovného oddelenia a budú podrobené primeranej platobnej kontrole.

2.4 Faktúry sú splatné do 14 dní od dátumu objednávky, s výnimkou prípadu, keď sa vyžaduje vykonanie služby v lehote 14 dní. Takáto platba musí byť uskutočnená pred dátumom poskytnutia služieb.

2.5 Ak budete v omeškaní so splnením svojho peňažného záväzku dlhšie ako 14 dní, budete povinní uhradiť dodatočnú platbu vo výške 15 % pôvodnej ceny. Na požiadanie budete tiež povinní zaplatiť všetky náklady a výdavky (vrátane nákladov na právne služby), ktoré príležitostne vynaložíme za účelom vymoženia pohľadávky.

2.6 V prípade vášho omeškania sme oprávnení účtovať vám úrok z akejkoľvek neuhradenej sumy v úrokovej sadzbe Barclays Bank Plc zvýšenej o 5 %, a to od dátumu splatnosti do dňa skutočného zaplatenia.

2.7 Prosím vezmite na vedomie, že nezodpovedáme za žiadne dane, bankové poplatky alebo poplatky spojené s prevodom (vrátane poplatkov týkajúcich sa medzinárodných kreditných kariet), ktoré sú vám účtované na bankovom výpise vašej kreditnej alebo debetnej platobnej karty. Tieto poplatky/dane musíte zohľadniť pri platení

### **3. DELIVERY**

3.1 Advertisements are displayed in our magazines (which are issued quarterly) and on our websites.

3.2 When placing your order you may choose which issue you would like your advertisement to be displayed in.

3.3 We reserve the right to vary the distribution amount to reflect market conditions and changes to technology.

### **4. DEADLINES**

4.1 The order confirmation shall also provide details of any deadlines agreed between us.

4.2 You will be obliged to meet the deadlines contained in the order confirmation (including in respect of submission by you of your assets/artwork) unless we agree otherwise in writing.

4.3 In the event you fail to submit assets/artwork by the deadline you will forfeit any advertisement for your chosen issue and will be charged the fees agreed at the time you place your order. However once we receive your assets/artwork we will endeavour to place your advertisement online at the earliest available opportunity.

### **5. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

5.1 As between you and us, save as otherwise expressly agreed, all Intellectual

a pripočítat' ich k vykonávanej platbe.

### **3. POSKYTNUTIE SLUŽBY**

3.1 Reklamy sú zobrazované v našich časopisoch (ktoré vychádzajú štvrťročne) a na našich webových stránkach.

3.2 Pri zadávaní objednávky si môžete vybrať, v ktorom vydaní chcete uverejniť vašu reklamu.

3.3 Vyhradzuje si právo na zmenu nákladu (počtu výlačkov) v závislosti od trhových podmienok a technologických zmien.

### **4. TERMÍNY**

4.1 Písomná objednávka musí obsahovať podrobnosti o všetkých termínoch, na ktorých sme sa dohodli.

4.2 Budete povinní dodržať termíny uvedené v objednávke (vrátane tých, ktoré sa týkajú predloženia vašich podkladov na uverejnenie reklamy), kým sa písomne nedohodneme inak.

4.3 V prípade, ak nepredložíte vaše podklady v termíne, strácate nárok na uverejnenie reklamy vo vami zvolenom vydaní a bude vám účtovaná cena dohodnutá v čase zadávania vašej objednávky. Akonáhle nám budú vaše podklady doručené, vyviníme úsilie umiestniť vašu reklamu online pri najbližšej novej príležitosti

### **5. PRÁVO DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA**

5.1 Ak nie je dohodnuté inak, všetky práva duševného vlastníctva a všetky ostatné práva týkajúce sa Služieb a materiálov

Property Rights and all other rights in the Services and materials provided as part of the Services shall be owned by us. Subject to clause 5.2 and any other express provision of this agreement, we license all such rights to you free of charge and on a non-exclusive, non transferable worldwide basis to such extent as is necessary to enable you to make reasonable use of the Services. The term “**Intellectual Property Rights**” shall include all patents, rights to inventions, utility models, copyright and related rights, trade marks, service marks, trade, business and domain names, rights in goodwill or to sue for passing off, unfair competition rights, rights in designs, rights in computer software, database right, moral rights, rights in confidential information (including know-how and trade secrets) and any other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications for and renewals or extensions of such rights, and all similar or equivalent rights or forms of protection in any media (existing now or in the future) in any part of the world.

5.2 You acknowledge that, where we do not own a part of the materials provided as part of the Services, your right to continue to use such materials may be conditional upon our obtaining a written licence (or sub-licence) from the relevant licensor or licensors on such terms as will entitle us to continue to license such rights to you. To the extent that we are not able to procure such continued licence, you acknowledge that you shall have no cause of action against us.

poskytovaných ako súčasť Služieb sú v našom vlastníctve. S výnimkou postupu podľa čl. 5.2 a akéhokoľvek ďalšieho výslovného ustanovenia tejto dohody, poskytujeme vám nevýhradnú bezodplatnú licenciu na všetky tieto práva, ktoré sú celosvetovo neprevoditeľné, a to v takom rozsahu, ktorý je potrebný pre využívanie Služieb. Pojem “Právo duševného vlastníctva” zahŕňa všetky patenty, práva k vynálezom, priemyselné vzory, autorské práva a práva s nimi súvisiace, ochranné známky, servisné značky, obchodné názvy a názvy domén, práva týkajúce sa dobrej povesti alebo žalovateľné pre nezákonné použitie ochrannej známky, nároky z nekalej súťaže, práva k dizajnom, práva počítačových softvérov, práva k databázam, osobnostné práva, práva k dôverným informáciám (vrátane know-how a obchodného tajomstva) a akékoľvek ďalšie právo duševného vlastníctva, registrované aj neregistrované a vrátane všetkých žiadostí o registráciu alebo obnovu alebo rozšírenie takýchto práv, a všetkých podobných alebo rovnakých práv alebo foriem ochrany v každom médiu (existujúcom v súčasnosti alebo v budúcnosti) v akejkolvek časti sveta.

5.2 Beriete na vedomie, že tam, kde nevlastníme časť materiálov poskytovaných ako súčasť Služieb, môže byť vaše právo používať tieto materiály podmienené získaním písomnej licencie alebo sublicencie od oprávneného poskytovateľa alebo poskytovateľov, a to za takých podmienok, ktoré nás budú oprávňovať poskytnúť licenciu týchto práv vám. V rozsahu, v ktorom vám nebudeme oprávnený poskytnúť licenciu, nebudete mať proti nám žiadne nároky.

5.3 We retain the entire copyright in our work, content and materials, at all times throughout the world.

5.4 You may not, and shall procure that any third party shall not, use or distribute any of our work or content, without our prior written consent.

5.5 You shall be responsible to us (and indemnify us in full) for any breach of our Intellectual Property Rights including any breach by any of your representatives (including any third parties involved in any project but not directly retained by us).

## 6. DISCLAIMER

6.1 We cannot give any warranties or representations in relation to the advertisements or that they comply with any applicable laws and any such warranties are disclaimed by us absolutely.

6.2 We will not be liable for any loss or damage as a result of an error, print production error or late publication, however, we will endeavour to correct any errors immediately upon discovery. In the event of an error being our fault, we guarantee the advertisement will be correct for a minimum of the period booked.

6.3 After we have received assets/artwork, in the event of us failing to place the advertisement, we will issue a full refund of the price paid.

6.4 We will not be responsible for any omission, degradation or alteration in respect of advertisements sent electronically,

5.3 Ponechávame si celé autorské práva k našej práci, obsahu a materiálom, bez časového a územného obmedzenia.

5.4 Nie ste oprávnený používať a distribuovať žiadne z našich diel alebo nášho obsahu bez predchádzajúceho písomného súhlasu; ste povinní zabrániť takémuto použitiu zo strany tretej osoby.

5.5 Ste voči nám zodpovedný (a zodpovedáte za škodu) za každé porušenie nášho Práva duševného vlastníctva vrátane porušenia ktorýmkoľvek z vašich zástupcov (vrátane tretej strany zainteresovanej do projektu, ktorá nie je priamo objednaná nami).

## 6. VÝLUKA ZODPOVEDNOSTI

6.1 Neposkytujeme žiadne záruky vo vzťahu k reklamám a ich súladu s príslušným právom; všetky takéto záruky sú z našej strany v plnom rozsahu vylúčené.

6.2 Nezodpovedáme za žiadnu stratu alebo škodu, ku ktorej dôjde v dôsledku chyby, chyby v tlači alebo oneskoreného vydania; budeme sa však snažiť odstrániť vady reklamy ihneď po ich zistení. V prípade, ak vznikla vada našim zavinením, zabezpečíme uverejnenie reklamy v bezvadnom stave minimálne po objednanú dobu.

6.3 V prípade, ak nám doručíte podklady pre uverejnenie reklamy a my reklamu neumiestnime, vrátime vám celú zaplatenú cenu.

6.4 Nezodpovedáme za omeškanie, znehodnotenie alebo zmenu reklamy zaslanej elektronicky; ak však vada nastala našim zavinením, zabezpečíme uverejnenie reklamy

however, in the event of an error being our fault, we guarantee the advertisement will be correct for a minimum of the period booked.

## 7. CONFIDENTIALITY

7.1 You undertake that you shall not at any time during the term of this agreement and for a period of 3 years thereafter disclose to any person any confidential information disclosed to you by us concerning our business or affairs, including information relating to our operations, clients, customers, processes, plans, product information, know-how, designs, trade secrets, software, market opportunities and customers (Confidential Information), except as permitted by clause 7.2.

7.2 You may disclose the Confidential Information:

(a) to your employees, officers, agents, consultants or subcontractors (**Representatives**) who need to know such information for the purposes of carrying out your obligations under this agreement, provided that you take all reasonable steps to ensure that your Representatives comply with the confidentiality obligations contained in clause 7.1 as though they were a party to this agreement. You shall be responsible for your Representatives' compliance with the confidentiality obligations set out in this clause; or

(b) as may be required by law, court order or any governmental or regulatory authority; or

(c) to the extent that such information is already in the public domain other than by reason of a breach of legal or

v bezvadnom stave minimálne na objednanú dobu.

## 7. MLČANLIVOSŤ

7.1 Zaväzujete sa, že počas celej doby platnosti a tiež 3 roky po skončení platnosti tejto dohody nezverejníte žiadnej osobe dôverné informácie, týkajúce sa nášho obchodu alebo záležitostí, ktoré vám boli zverené, vrátane informácií týkajúcich sa našich postupov, klientov, zákazníkov, procesov, plánov, produktových informácií, know-how, dizajnov, obchodných tajomstiev, softvéru, trhových možností a zákazníkov (Dôverné informácie), okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7.2.

7.2 Dôverné informácie môžete poskytnúť :

(a) vašim zamestnancom, úradníkom, zástupcom, poradcom alebo subdodávateľom (Zástupcom) ktorí potrebujú poznať takéto informácie za účelom plnenia vašich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, avšak len za predpokladu, že podniknete všetky potrebné úkony, aby vaši Zástupcovia dodržiavali povinnosť mlčanlivosti podľa čl. 7.1 tak, akoby sami boli stranou tejto zmluvy. Ste zodpovedný za dodržiavanie povinnosti mlčanlivosti uvedenej v tomto článku zo strany vašich Zástupcov; alebo

(b) ak je to vyžadované zákonom, súdnym rozhodnutím alebo orgánom verejnej správy alebo kontrolným orgánom; alebo

(c) v rozsahu, v ktorom je takáto informácia už prístupná verejnosti, a to z iného dôvodu, ako z dôvodu Vášho porušenia povinnosti alebo

regulatory obligation by you or by a third party.

7.3 We reserve all rights in the Confidential Information. No rights or obligations in respect of the Confidential Information other than those expressly stated in these terms and conditions are granted to you or to be implied from these terms and conditions.

## 8. CANCELLATION

8.1 You may cancel the agreement between us within 7 calendar days of having placed an order. In this case you will receive a full refund of any money paid.

8.2 When orders are placed within 7 days of the artwork/asset deadline no cancellation period is offered, and no refunds will be paid.

8.3 If you cancel the agreement between us in any other circumstances, other than in the case of breach by us, you shall be responsible for all the fees referred to in clause 2.

8.4 To cancel an agreement you must inform us in writing by emailing us at [accounts@bamedia.com](mailto:accounts@bamedia.com).

## 9. LIABILITY

9.1 We shall not under any circumstances whatsoever be liable for loss of profits, loss of business, depletion of goodwill and/or similar losses, loss of anticipated savings, loss of goods, loss of contract, loss of use, loss of corruption of data or information, or any special,

porušenia treťou stranou.

7.3 Vyhradzuje si všetky práva k Dôverným informáciám. Neposkytujeme vám žiadne práva alebo povinnosti týkajúce sa Dôverných informácie okrem tých, ktoré sú výslovne uvedené v týchto zmluvných podmienkach.

## 8. ZÁNÍK ZMLUVY

8.1 Túto dohodu môžete zrušiť do 7 dní od zadania objednávky. V takomto prípade vám bude vrátená celá zaplatená cena.

8.2 V prípade, že objednávky sú zadané v lehote 7 dní pred termínom predloženia podkladov, výpoveď nie je možná a refundácia vám nebude vyplatená.

8.3 V prípade, ak ukončíte túto dohodu z iného dôvodu ako z dôvodu nášho porušenia tejto dohody, ste povinný zaplatiť všetky poplatky v zmysle čl. 2.

8.4 Ak chcete ukončiť zmluvu, musíte nás písomne kontaktovať na e-mailovej adrese [accounts@bamedia.com](mailto:accounts@bamedia.com).

## 9. ZODPOVEDNOSŤ

9.1 Za žiadnych okolností nie sme zodpovední za ušlý zisk, stratu obchodu, vyčerpanie práv z goodwill a/alebo podobnú škodu, stratu očakávaných úrokov, stratu tovaru, neuzavretie zmluvy, stratu využitia, stratu dát alebo informácií, alebo iné osobitné, nepriame, následné alebo výhradne ekonomické straty, výdavky, škody,

indirect, consequential or pure economic loss, costs, damages, charges or expenses.

9.2 Our total liability in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty), misrepresentation, restitution or otherwise arising in connection with the performance or contemplated performance of the Services shall in all circumstances be limited to the price paid for the Services.

## 10. YOUR BRAND FEATURES

10.1 To enable us to fulfil our obligations under this agreement and for our marketing purposes, you hereby grant us a non-exclusive, revocable licence to use and display your copyright material, trade name, trade marks, service marks, logos, domain names and other distinctive brand features owned or controlled by you contained in the assets/artwork submitted by you for the purpose of Services (**Brand Features**).

10.2 You hereby warrant that our use of the Brand Features in accordance with this agreement will not infringe any third party rights.

## 11. TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS

11.1 This agreement is binding on you and us and on our respective successors and assignees.

11.2 You may not transfer, assign, charge or otherwise dispose of this agreement, or

poplatky alebo náklady.

9.2 Naša zodpovednosť za porušenie zmluvy alebo práva (vrátane nedbanlivosti alebo porušenie zákonnej povinnosti), uvedenie do omylu, odškodnenie alebo iné nároky z plnenia alebo očakávaného poskytnutia Služby, je limitovaná cenou zaplatenou za poskytnuté Služby.

## 10. VAŠA ZNAČKA

10.1 Aby sme mohli splniť naše záväzky z tejto zmluvy a tiež z marketingových dôvodov, poskytujete nám týmto nevýhradnú, odvolateľnú licenciu na použitie a zobrazovanie vašich materiálov podliehajúcich autorskému právu, obchodného mena, ochrannej známky, značky služby, logám, názvov domén a iných príznačných aspektov vašej značky, ktoré vlastníte alebo ovládate a ktoré sú súčasťou Vami predložených podkladov na účely poskytnutia Služieb (**Značka**).

10.2 Zodpovedáte za to, že použitie Značky v rozsahu dohodnutom touto dohodou, neporuší práva tretej strany.

## 11. PREVOD PRÁV A POVINNOSTÍ

11.1 Táto zmluva je záväzná pre vás, nás a našich právnych nástupcov.

11.2 Nesmiete prevádzať, postúpiť, poverovať alebo inak disponovať s touto zmluvou, alebo s akýmkoľvek inými právami alebo záväzkami vyplývajúcimi z tejto zmluvy bez nášho predchádzajúceho písomného súhlasu.



any of your rights or obligations arising under it, without our prior written consent.

11.3 We may transfer, assign, charge, sub-contract or otherwise dispose of this agreement, or any of our rights or obligations arising under it to other companies within our group structure, at any time during the term of this agreement.

## 12. EVENTS OUTSIDE OUR CONTROL

12.1 We will not be liable or responsible for any failure to perform, or delay in performance of, any of our obligations that is caused by events outside our reasonable control (**Force Majeure Event**).

12.2 A Force Majeure Event includes any act, event, non-happening, omission or accident beyond our reasonable control and includes in particular (without limitation) the following:

- (a) strikes, lock-outs or other industrial action;
- (b) civil commotion, riot, invasion, terrorist attack, war (whether declared or not) or threat of or preparation for any of the foregoing;
- (c) fire, explosion, storm, flood, earthquake, subsidence, epidemic or other natural disaster;
- (d) impossibility of the use of railways, shipping, aircraft, motor transport or other means of public or private transport;
- (e) impossibility of the use of public or private telecommunications networks; and
- (f) the acts, decrees, legislation, regulations or restrictions of any government.

11.3 My môžeme prevádzať, postúpiť, poverovať alebo inak disponovať touto zmluvou, alebo právami a záväzkami z nej vyplývajúcimi vo vzťahu k iným spoločnostiam patriacim do našej skupiny, a to počas celej doby trvania zmluvy.

## 12. VYŠŠIA MOC

12.1 Nenesieme zodpovednosť za nesplnenie alebo omeškanie plnenia našich záväzkov, ktoré sú spôsobené udalosťami mimo našej kontroly (**Vyššia moc**).

12.2 Vyššia moc zahŕňa akékoľvek konanie, udalosť, nekonanie alebo nehodu mimo našej kontroly a zahŕňa najmä (nie však výlučne) nasledujúce:

- (a) štrajky, výluky alebo iné pracovné opatrenia;
- (b) občianske nepokoje, výtržnosti alebo demonštrácie, inváziu, teroristický útok, vojnu (vyhlásenú alebo nevyhlásenú) alebo hrozbu alebo prípravu na vyššie uvedené;
- (c) požiar, explóziu, búrky, záplavy, zemetrasenie, pokles pôdy, epidémiu alebo iné prírodné katastrofy;
- (d) nemožnosť použitia železničnej dopravy, lodnej dopravy, leteckej dopravy, automobilovej dopravy alebo iných prostriedkov verejnej či súkromnej dopravy;
- (e) nemožnosť použitia verejných alebo súkromných telekomunikačných sietí; a
- (f) zákony, dekréty, legislatívu, vládne nariadenia alebo obmedzenia.

12.3 Our performance under any contract is deemed to be suspended for the period that the Force Majeure Event continues, and we will have an extension of time for performance for the duration of that period. We will use our reasonable endeavours to bring the Force Majeure Event to a close or to find a solution by which our obligations under this Agreement may be performed despite the Force Majeure Event.

### **13. WAIVER**

13.1 If we fail, at any time, to insist upon strict performance of any of your obligations under these terms and conditions, or if we fail to exercise any of the rights or remedies to which we are entitled, this will not constitute a waiver of such rights or remedies and will not relieve you from compliance with such obligations.

13.2 A waiver by us of any default will not constitute a waiver of any subsequent default.

13.3 No waiver by us of any of these terms and conditions will be effective unless it is expressly stated to be a waiver and is communicated to you in writing.

### **14. SEVERABILITY**

If any of these terms and conditions are determined by any competent authority to be invalid, unlawful or unenforceable to

12.3 Plnenie našich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy sa počas trvania Vyššej moci prerušuje, a lehota na splnenie našich záväzkov sa posúva o čas trvania tohto prerušenia. Vyviníme primeranú snahu na ukončenie udalostí Vyššej moci alebo na vyriešenie situácie tak, aby naše záväzky vyplývajúce z tejto dohody mohli byť splnené napriek udalostiam Vyššej moci.

### **13. VZDANIE SA PRÁVA**

13.1 V prípade, ak netrváme na striktnom plnení vašich záväzkov vyplývajúcich z týchto obchodných podmienok, alebo ak nevykonáme akékoľvek naše práva alebo nároky, nemá to za následok vzdanie sa týchto práv alebo nárokov a neoslobodzuje vás to od týchto povinností.

13.2 Vzdanie sa nášho nároku vzniknutého z dôvodu nesplneného záväzku, nemá za následok vzdanie sa iných, nasledujúcich nárokov.

13.3 Žiadne vzdanie sa nároku vyplývajúcich z týchto podmienok uskutočnené z našej strany nie je účinné, pokiaľ tak nie je výslovne označené a oznámené vám písomne.

### **14. ODDELITEĽNOSŤ**

Ak ktorákoľvek z týchto obchodných podmienok je označená príslušnou autoritou za neplatnú, nezákonnú alebo nevykonateľnú, v akomkoľvek rozsahu, takáto podmienka alebo ustanovenie bude v nevyhnutnom rozsahu oddelená od

any extent, such term, condition or provision will to that extent be severed from the remaining terms, conditions and provisions which will continue to be valid to the fullest extent permitted by law.

## **15. ENTIRE AGREEMENT**

15.1 These terms and conditions and any document expressly referred to in them constitute the whole agreement between us and supersede all previous discussions, correspondence, negotiations, previous arrangement, understanding or agreement between us relating to a particular order.

15.2 We each acknowledge that, in entering into this agreement, neither of us relies on, or will have any remedies in respect of, any representation or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in these terms and conditions or the documents referred to in them.

15.3 Each of us agrees that our only liability in respect of those representations and warranties that are set out in this agreement (whether made innocently or negligently) will be for breach of contract.

15.4 Nothing in this clause limits or excludes any liability for fraud.

## **16. OUR RIGHT TO VARY THESE TERMS AND CONDITIONS**

16.1 We have the right to revise and amend these terms and conditions from time to time to reflect changes in market

ostatných podmienok a ustanovení, ktoré sa budú považovať za platné v plnom rozsahu v medziach zákona.

## **15. ÚPLNÁ DOHODA**

15.1 Tieto zmluvné podmienky a akýkoľvek v nich výslovne uvedený dokument zakladá celú našu dohodu a nahrádza všetky predchádzajúce rokovania, korešpondenciu, negociácie, predchádzajúce dojednania, dohody alebo zmluvy vzťahujúce sa k jednotlivým objednávkam.

15.2 Žiadna zo zmluvných strán nemá nároky alebo práva z vyhlásení alebo záruk (či už boli urobené náhodou alebo z nedbanlivosti) ktoré nie sú uvedené v týchto obchodných podmienkach alebo v dokumentoch, na ktoré sa výslovne odvolávajú.

15.3 Obe zmluvné strany súhlasia, že vo vzťahu k vyhláseniam a zárukám uvedeným v tejto dohode (či už boli urobené náhodou alebo z nedbanlivosti) sú zodpovedné len za porušenie zmluvy.

15.4 Žiadne ustanovenie tohto článku neobmedzuje ani nevylučuje zodpovednosť za podvodné konanie.

## **16. NAŠE PRÁVO NA ZMENU TÝCHTO PODMIENOK**

16.1 Sme oprávnení tieto podmienky príležitostne zmeniť a doplniť v závislosti od zmien trhových podmienok ovplyvňujúcich naše obchody, zmeny

conditions affecting our business, changes in technology, changes in payment methods, changes in relevant laws and regulatory requirements and changes in our system's capabilities.

16.2 You will be subject to the policies and terms and conditions in force at the time that you instruct us for our Services, unless any change to those policies or these terms and conditions is required to be made by law or governmental authority (in which case it will apply to instructions previously made by you), or if we notify you of the change to those policies or these terms and conditions before we send you the fee proposal (in which case we have the right to assume that you have accepted the change to the terms and conditions, unless you notify us to the contrary within seven working days of receipt by you of the fee proposal).

## **17. LAW AND JURISDICTION**

Any dispute or claim will be governed by English law and will be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales.

v technológiách, zmeny v platobných metódach, zmeny v platnom práve a úradných požiadavkách a zmeny v možnostiach nášho systému.

16.2 Vzťahujú sa na vás pravidlá a podmienky platné v čase zadania objednávky našich Služieb, až do času, kým nebude potrebná zmena týchto pravidiel alebo podmienok, a to zo strany zákona alebo vládnej autority (v takomto prípade sa budú vzťahovať na vaše prechádzajúce objednávky) alebo ak vás upozorníme na zmeny pravidiel alebo týchto podmienok predtým než vám pošleme cenovú ponuku (v takom prípade máme právo predpokladať, že akceptujete zmenu podmienok, pokiaľ nám neoznámite niečo iné a to v lehote siedmych pracovných dní od doručenia cenovej ponuky).

## **17. PRÁVO A JURISDIKCIA**

Každý spor alebo nárok sa bude spravovať anglickým právom a bude patriť do výhradnej právomoci súdov Anglicka a Wales.